

**Zeitschrift:** IABSE publications = Mémoires AIPC = IVBH Abhandlungen  
**Band:** 12 (1952)

### **Vorwort**

**Autor:** Stüssi, F. / Lardy, P.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Préface

Les éditeurs ont tenu à publier le 12ième volume de „Mémoires“ avant le 4ième Congrès à Cambridge et Londres. Ce volume contient 17 contributions, dont 4 en français, 5 en allemand et 8 en anglais. Certains de ces travaux, destinés au 11ième volume, ont été réservés, vu leur présentation tardive, à la présente publication.

Les auteurs des mémoires sont seuls responsables du contenu de leurs publications. Afin de faciliter la compréhension des textes, les titres et les résumés sont rédigés en trois langues.

Les éditeurs du 12ième volume remercient les auteurs de leur précieuse collaboration.

Il est prévu de publier le 13ième volume de „Mémoires“ en 1953. Les membres de l'AIPC sont priés d'annoncer jusqu'à fin mars 1953 les contributions qu'ils désirent apporter à ce volume en y ajoutant un court résumé. Seuls les mémoires originaux se rapportant à des questions théoriques ou pratiques de la construction des ponts et des charpentes et représentant un enrichissement de la technique, pourront être retenus. Les travaux déjà publiés dans des revues scientifiques ne peuvent, en principe, pas être admis. Les auteurs recevront à titre gracieux 100 tirages à part, brochés, de chacun de leurs rapports.

Zurich, juillet 1952.

Le Président:

Dr. sc. techn. F. STÜSSI

Professeur à l'École Polytechnique Fédérale  
à Zurich

Le Secrétaire Général:

Dr. sc. math. P. LARDY

Professeur à l'École Polytechnique Fédérale  
à Zurich

## Vorwort

Der 12. Band der „Abhandlungen“, auf dessen Erscheinen vor dem 4. Kongreß der IVBH in Cambridge und London die Herausgeber Wert legen, enthält 17 Beiträge, wovon 5 in deutscher, 4 in französischer und 8 in englischer Sprache. Einige dieser Arbeiten waren schon für den 11. Band angemeldet, mußten jedoch wegen nicht rechtzeitiger Einlieferung für den vorliegenden Band zurückgestellt werden.

Für den Inhalt der Abhandlungen tragen die Verfasser die alleinige Verantwortung. Zur Erleichterung des Verständnisses wurden die Titel und die Zusammenfassungen dreisprachig wiedergegeben.

Die Herausgeber des 12. Bandes der „Abhandlungen“ sprechen hiermit allen Autoren den besten Dank für ihre wertvolle Mitarbeit aus.

Der 13. Band der „Abhandlungen“ wird im Jahre 1953 erscheinen. Die Mitglieder der IVBH sind gebeten, Arbeiten zur Veröffentlichung in diesem Band bis spätestens Ende März 1953 anzumelden, unter Beifügung einer kurzen Inhaltsangabe. Aufgenommen werden ausschließlich Originalarbeiten aus der Theorie und Praxis des Brückenbaues und des Hochbaues, die eine Bereicherung der wissenschaftlichen Technik darstellen; bereits veröffentlichte Arbeiten werden grundsätzlich nicht aufgenommen. Die Verfasser erhalten von ihren Arbeiten kostenlos 100 Sonderabdrucke in Umschlag.

Zürich, Juli 1952.

Der Präsident:

**Dr. sc. techn. F. STÜSSI**

Professor an der Eidgenössischen Technischen  
Hochschule in Zürich

Der Generalsekretär:

**Dr. sc. math. P. LARDY**

Professor an der Eidgenössischen Technischen  
Hochschule in Zürich

## Preface

The 12th volume of "Publications", to the issuing of which before the 4th Congress at Cambridge and London the editors attach a great importance, contains 17 contributions, 8 being in English, 4 in French and 5 in German. Several of these papers were already announced for the 11th volume; however, having been sent in too late, they had to be kept for the present volume.

The authors alone are responsible for the contents of the papers. In order to make the matter easier to understand, the titles and summaries are given in three languages.

The editors of the 12th volume of "Publications" take this opportunity to express their best thanks to all the authors for their valuable collaboration.

It is intended to print the 13th volume of "Publications" in 1953. Members are requested to announce papers for publication in this volume before the end of March 1953 and to send a short summary. The only papers that can be accepted are those dealing with the theory and practice of bridge and structural engineering and serving to enrich scientific technique; articles which have already appeared in any journal can on principle not be accepted. An author will receive gratis 100 copies, in paper covers, of a reprint of his article.

Zurich, July 1952.

The President:

**F. STÜSSI, Dr. sc. techn.**

Professor at the Swiss Federal Institute of  
Technology, Zurich

The General Secretary:

**P. LARDY, Dr. sc. math.**

Professor at the Swiss Federal Institute of  
Technology, Zurich

Leere Seite  
Blank page  
Page vide